2 **obras de Marcel Breuer U. S. A.**

125-35

**edificio central
para el
departamento
de edificación
y desarrollo
WASHINGTON**

**pequeño edificio
de oficinas**

sinopsis

El edificio, que adopta en planta la forma de dos «Y» unidas por su base, contiene las oficinas del Departamento enunciado. Dispone asimismo de: una gran cafetería que da servicio a los 3.000 ó 4.000 empleados; otra más pequeña; biblioteca; dependencias de la administración; aparcamientos; etc.

Diseñado modularmente, sus muros exteriores han sido construidos a base de paneles prefabricados, de hormigón visto, de 12 t. Los elementos de compartimentación son desmontables, lo que permite desplazarlos y adaptarlos a futuras distribuciones, imprimiendo una gran flexibilidad de funcionamiento al inmueble.

edificio central para el departamento de edificación y desarrollo Washington

MARCEL BREUER y HERBERT BECKHARD,
NOLEN-SWINBURNE & asociados,
arquitectos

Este nuevo edificio se halla ubicado en una de las arterias principales del SO. de la ciudad, zona que ha experimentado en los últimos años un considerable desarrollo y en la cual han sido erigidos una gran cantidad de edificios de oficinas y residenciales, que han venido a reemplazar a los del populoso suburbio que existió allí hasta el año 1960.

Se ha diseñado como una combinación de dos tipos de edificación: «en bloque» y «en ala»; «en bloque» al objeto de disponer de oficinas, desarrolladas en profundidad, con una gran amplitud interior; y «en ala» como

1. Zaguán.—2 y 3. Uso vario (almacenes-exposiciones).—4. Zaguán.—5, 6 y 7. Uso vario (almacenes-exposiciones) —8 y 9. Rampa.

planta baja

588'-0^{1/2}"

planta tipo

una edificación, de dimensiones relativamente estrechas, con numerosas oficinas, de superficie interior pequeña, ubicadas a lo largo del perímetro del edificio.

Asimismo influyeron en la concepción de este inmueble las limitaciones de altura impuestas por las Ordenanzas, particularmente en esta zona.

sección

alzado

detalle de ventana

sección transversal

Fotos: BEN SCHNALL

La forma que adopta en planta es la de dos «Y» unidas por su base; al nivel del suelo se han dispuesto: dos aparcamientos exteriores en las zonas N. y S., un jardín en el lado que da a la plaza «L'Enfant» y una plaza en el que da a la fachada principal. En esta última circulan peatones —especialmente por los porches— y vehículos; y desde ella, un sistema de rampas conduce a un aparcamiento, de tres plantas, situado bajo la plaza, desde el que se accede directamente al interior del edificio.

Está completamente modulado, y organizado de manera que los tabiques se pueden desplazar y adaptar a futuras distribuciones sin necesidad de modificar las instalaciones; la mayor parte de los tabiques interiores son de tipo desmontable. Dispone de: una gran cafetería que sirve a los 3.000 ó 4.000 empleados del edificio; una cafetería más pequeña para el personal administrativo; biblioteca; dependencias de la secretaría —alfombradas y decoradas a base de revestimientos de maderas nobles—; etc.

Debido a la considerable longitud del edificio se construyeron dos núcleos de servicio principales, ubicados cada uno, aproximadamente, a la cuarta parte del edificio, y contienen: los ascensores, aseos, cabinas telefónicas, mandos eléctricos, etc. Construidos a base de hormigón vertido in situ, dan rigidez al edificio y ayudan a contrarrestar las tensiones producidas por efecto del viento y de las fuerzas laterales.

La fachada exterior está compuesta por paneles prefabricados, de hormigón, de 3,05 m de anchura por 3,66 m de altura, que encierran el hueco de las ventanas. La anchura de los parteluces de las unidades de ventana es variable.

Dichos paneles, de 12 t cada uno, se hallan ensamblados por medio de entalladuras y placas soldadas, con otras adicionales que sirven para unirlos a las prefabricadas, de las que hablaremos después. Estos paneles, junto con las unidades de acondicionamiento de aire y las tuberías verticales que los alimentan, actúan como elementos resistentes.

A unos 27,87 m de las fachadas existe una segunda línea de elementos resistentes —que coincide con los pasillos— formando un sistema de pilares y jácenas construidos in situ. El espacio comprendido entre esta línea de soportes y la exterior —prefabricada— va cubierto por vigas prefabricadas de hormigón pretensado de perfil I.

Las estructuras del aparcamiento de la plaza y de la zona de servicio de camiones fueron construidas también a base de hormigón vertido in situ.

El edificio dispone de aire acondicionado; en la zona de las oficinas perimetrales, dispositivos y unidades de acondicionamiento en cada panel de ventana establecen una circulación que discurre totalmente pegada a la pared perimetral; en el resto del inmueble, el acondicionamiento se realiza por el sistema clásico de conducto principal y otros secundarios, sobre el pasillo, con rejillas a las oficinas.

El material preponderantemente utilizado es el hormigón «visto» en los muros de cerramiento exteriores, cuyos paneles prefabricados han sido dejados tal y como salen al quitar el encofrado metálico, sin ser sometidos posteriormente a ningún tratamiento; en algunas zonas el hormigón «visto» presenta el acabado superficial que dejan las vetas de madera de las tablas utilizadas para su encofrado.

Además del hormigón se ha utilizado un granito gris oscuro, con el que han sido revestidos determinados paramentos.

Finalmente, señalaremos que el empleo de grandes módulos ha permitido reducir el número de elementos y dispositivos en las instalaciones de electricidad y de acondicionamiento de aire, de los que hubieran sido necesarios normalmente si se hubieran utilizado módulos menores.

La estructura ha sido calculada por el ingeniero Paul Weidlinger, y las instalaciones, por el ingeniero Joseph R. Loring y Asociados.

Two works by Marcel Breuer, USA

Central building for the Department of Urban Building and Development, Washington

Marcel Breuer & Herbert Beckhard, architects

Nolen-Swinburne & Associates

This building, in horizontal projection, has the form two Y's, joined at the base. It contains the offices of the above Department. It includes a large cafeteria, catering for three to four thousand employees, another smaller one, a library, offices, parking facilities and other services.

It has been designed on a modular unit. Its external enclosure consists of prefabricated concrete units, each weighing 12 tons. The partitions are transportable, so that they can be easily relocated in accord with changing requirements, and thus giving the building a large measure of functional adaptability.